

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 255



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

56. évfolyam

2013. szeptember 27.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Bizottság 927/2013/EU rendelete (2013. szeptember 25.) a Portugália lobogója alatt közlekedő hajók által a III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizein folytatott, tízujjú nyálkásfejűhalakra irányuló halászat tilalmáról 1
- ★ A Bizottság 928/2013/EU rendelete (2013. szeptember 25.) a Svédország lobogója alatt közlekedő hajók által a IV övezetben, a IIa övezet uniós vizein, valamint a IIIa övezetnek a Skagerrakon és a Kattegaton kívüli részén folytatott, közönséges tőkehalra irányuló halászat tilalmáról 3
- ★ A Bizottság 929/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. szeptember 26.) a közös agrárpolitika keretébe tartozó, mezőgazdasági termelők részére meghatározott közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról szóló 73/2009/EK tanácsi rendelet VIII. mellékletének módosításáról 5
- A Bizottság 930/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. szeptember 26.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 9
- A Bizottság 931/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. szeptember 26.) a bizonyos vámkontingensek szerinti cukorágazati termékek tekintetében 2013. szeptember 8. és 14. között kérelmezett behozatali engedélyek kibocsátásakor alkalmazandó odaítélési együttható megállapításáról és az ilyen engedélyek iránti kérelmek benyújtásának felfüggesztéséről 11
- A Bizottság 932/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. szeptember 26.) az 1273/2011/EU végrehajtási rendelettel a 2013. szeptemberi alidőszakra megnyitott vámkontingensek keretében behozni kívánt rizsre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról 13

Ár: 3 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

A Bizottság 933/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. szeptember 26.) a cukorágazatban a melaszra 2013. október 1-jétől alkalmazandó irányadó árak és kiegészítő importvámok megállapításáról 16

HATÁROZATOK

2013/474/EU:

★ A Tanács határozata (2013. szeptember 23.) a Régiók Bizottsága három cseh tagjának és két cseh póttagjának kinevezéséről 18

Az olvasóhoz – Az Európai Unió Hivatalos Lapjának elektronikus közzétételéről szóló, 2013. március 7-i 216/2013/EU tanácsi rendelet (lásd a hátsó borító belső oldalán)

Az olvasóhoz – Jogi aktusokra történő hivatkozás módja (lásd a hátsó borító belső oldalán)



II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 927/2013/EU RENDELETE

(2013. szeptember 25.)

a Portugália lobogója alatt közlekedő hajók által a III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizein folytatott, tízujjú nyálkásfejűhalakra irányuló halászat tilalmáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az uniós halászhajók egyes mélytengeri halállományokra vonatkozó halászati lehetőségeinek a 2013. és 2014. évre történő meghatározásáról szóló, 2012. december 20-i 1262/2012/EU tanácsi rendelet ⁽²⁾ kvótákat állapít meg a 2013. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2013-ra megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A kvóta kimerítése

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2013. évi halászati kvótáját.

2. cikk

Tilalmak

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tárolni, kirakni, átrakni és kirakodni.

3. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. szeptember 25-én.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

Lowri EVANS
tengerügyi és halászati főigazgató

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

⁽²⁾ HL L 356., 2012.12.22., 22. o.

MELLÉKLET

Szám	47/DSS
Tagállam	Portugália
Állomány	ALF/3X14-
Faj	Tízujjú nyálkásfejűhalak (<i>Beryx</i> spp.)
Övezet	A III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei
Időpont	2013.8.29.

A BIZOTTSÁG 928/2013/EU RENDELETE**(2013. szeptember 25.)****a Svédország lobogója alatt közlekedő hajók által a IV övezetben, a IIa övezet uniós vizein, valamint a IIIa övezetnek a Skagerrakon és a Kattegaton kívüli részén folytatott, közönséges tőkehalra irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 36. cikke ⁽²⁾ bekezdésére,

mivel:

- (1) Az uniós vizeken, valamint a nemzetközi tárgyalások vagy megállapodások hatálya alá tartozó bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós hajók számára egyes nem uniós vizeken rendelkezésre álló halászati lehetőségeknek a 2013. évre történő meghatározásáról szóló, 2013. január 21-i 40/2013/EU tanácsi rendelet ⁽²⁾ kvótákat állapít meg a 2013. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2013-ra megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2013. évi halászati kvótáját.

2. cikk**Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tárolni, kirakni, átrakni és kirakodni.

3. cikk**Hatálybalépés**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. szeptember 25-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*Lowri EVANS
tengerügyi és halászati főigazgató⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.⁽²⁾ HL L 23., 2013.1.25., 54. o.

MELLÉKLET

Szám	48/TQ40
Tagállam	Svédország
Állomány	COD/2A3AX4
Faj	Közönséges tőkehal (<i>Gadus morhua</i>)
Övezet	IV; a IIa övezet uniós vizei; a IIIa övezetnek a Skagerrakon és a Kattegaton kívüli része
Időpont	2013.9.2.

A BIZOTTSÁG 929/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2013. szeptember 26.)

a közös agrárpolitika keretébe tartozó, mezőgazdasági termelők részére meghatározott közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról szóló 73/2009/EK tanácsi rendelet VIII. mellékletének módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös agrárpolitika keretébe tartozó, mezőgazdasági termelők részére meghatározott közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott egyes támogatási rendszerek létrehozásáról, az 1290/2005/EK, a 247/2006/EK és a 378/2007/EK rendelet módosításáról, valamint az 1782/2003/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. január 19-i 73/2009/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 40. cikke (1) bekezdésének második albekezdésére és 57a. cikke (7) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 73/2009/EK rendelet 40. cikke (1) bekezdésének első albekezdése értelmében az összes kiosztott támogatási jogosultság, valamint az említett rendelet 51. cikkének (2) bekezdésével és 69. cikkének (3) bekezdésével összhangban, illetve a 2009. év tekintetében az 1782/2003/EK rendelet 64. cikkének (2) bekezdésével összhangban megállapított felső határok teljes értéke nem haladhatja meg a 73/2009/EK rendelet VIII. mellékletben megállapított vonatkozó nemzeti felső határt.
- (2) Azt követően, hogy Görögország, Spanyolország, Luxemburg, Málta és az Egyesült Királyság bejelentette azon szándékát, miszerint 2014-ben – az 1234/2007/EK tanácsi rendelet⁽²⁾ 103o. cikkének megfelelően – támogatási jogosultságok odaítélése útján támogatni kívánja a szőlőtermesztőket, a 287/2013/EU bizottsági végrehajtási rendelet⁽³⁾ a 73/2009/EK rendelet 40. cikke (1) bekezdésének második albekezdése alapján a szóban forgó tagállamok tekintetében kiigazította a 73/2009/EK rendelet 40. cikkének (1) bekezdésében említett, a 2013. igénylési évre vonatkozó nemzeti felső határokat. Az érintett tagállamok közül Luxemburg és Málta arról értesítette a Bizottságot, hogy a továbbiakban is át kívánja csoportosítani a borágazati támogatási programok céljára elkülönített költségvetésének az 1234/2007/EK rendelet Xb. mellékletében megállapított teljes összegét. A közvetlen kifizetésekre vonatkozó nemzeti felső határoknak a 2013. igénylési év tekintetében történő kiigazításakor azonban nem került figyelembevételre az a tény, hogy a két érintett tagállam esetében a 2014. költségvetési évre vonatkozó összeg némileg magasabb volt a 2013. költségvetési évben

rendelkezésre álló összegnél. A 73/2009/EK rendelet 40. cikkének (1) bekezdésében említett vonatkozó nemzeti felső határokat ezért indokolt megfelelő módon kiigazítani.

- (3) Spanyolország, Luxemburg, Málta és az Egyesült Királyság az 1234/2007/EK rendelet 103n. cikkének megfelelően arról értesítette a Bizottságot, hogy véglegesen át kívánják csoportosítani az 1234/2007/EK rendelet Xb. mellékletében szereplő, támogatási programok céljára rendelkezésre álló összeg egészét vagy egy részét annak érdekében, hogy a 2014. és az azt követő igénylési évek tekintetében növeljék a 73/2009/EK rendelet 40. cikkében említett, közvetlen kifizetésekre vonatkozó nemzeti felső határokat. A 73/2009/EK rendelet 40. cikkének (1) bekezdésében említett vonatkozó nemzeti felső határokat ezért indokolt megfelelő módon kiigazítani.
- (4) Horvátország a 73/2009/EK rendelet 57a. cikke (9) bekezdésének megfelelően értesítette a Bizottságot azon aknamentesített, 2005. január 1. és 2012. december 31. között ismét mezőgazdasági célú használatba vett földterület nagyságáról, amelyet a mezőgazdasági termelők a 2013. igénylési évre benyújtott támogatási kérelmekben bejelentettek. Az értesítés kiterjedt a gyepterület és legelő által borított, illetve az egyéb támogatható hektárok megoszlására is, továbbá tájékoztatást nyújtott az aknamentesített földterület egyes kategóriáihoz tartozó költségvetési keretekről; a vonatkozó kerethez tartozó összeg a gyepterületek és legelők esetében 46 000 EUR-t, az egyéb támogatható hektárok esetében pedig 6 646 000 EUR-t tett ki. Következésképpen a 73/2009/EK rendelet 121. cikkében említett növekedési ütemezés alapján és ugyanazon rendelet 57a. cikkének (7) bekezdésével összhangban a 73/2009/EK rendelet 40. cikkének (1) bekezdése szerinti vonatkozó nemzeti felső határokat ennek megfelelően ki kell igazítani.
- (5) A 73/2009/EK rendelet VIII. mellékletét ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Közvetlen Kifizetések Irányítóbizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 73/2009/EK rendelet VIII. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 30., 2009.1.31., 16. o.

⁽²⁾ A Bizottság 2013. március 22-i 287/2013/EU végrehajtási rendelete a közös agrárpolitika keretébe tartozó, mezőgazdasági termelők részére meghatározott közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról szóló 73/2009/EK tanácsi rendelet IV. és VIII. mellékletének módosításáról (HL L 86., 2013.3.26., 12. o.).

⁽³⁾ A Tanács 2007. október 22-i 1234/2007/EK rendelete a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről („az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet”) (HL L 299., 2007.11.16., 1. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. szeptember 26-án.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

MELLÉKLET

A 73/2009/EK rendelet VIII. mellékletének helyébe a következő szöveg lép:

„VIII. MELLÉKLET

A 40. cikkben említett nemzeti felső határok

1. táblázat

(ezer EUR)

Tagállam	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016 és az azt követő évek
Belgium	614 179	611 817	611 817	614 855	614 855	614 855	614 855	614 855
Dánia	1 030 478	1 031 321	1 031 321	1 049 002	1 049 002	1 049 002	1 049 002	1 049 002
Németország	5 770 254	5 771 981	5 771 994	5 852 938	5 852 938	5 852 938	5 852 938	5 852 938
Görögország	2 380 713	2 228 588	2 231 798	2 233 227	2 233 227	2 217 227	2 217 227	2 217 227
Spanyolország	4 858 043	5 119 045	5 125 032	5 304 642	5 304 642	5 304 642	5 304 642	5 304 642
Franciaország	8 407 555	8 423 196	8 425 326	8 527 494	8 527 494	8 527 494	8 527 494	8 527 494
Írország	1 342 268	1 340 521	1 340 521	1 340 869	1 340 869	1 340 869	1 340 869	1 340 869
Olaszország	4 143 175	4 210 875	4 234 364	4 379 985	4 379 985	4 379 985	4 379 985	4 379 985
Luxemburg	37 518	37 569	37 679	37 671	37 672	37 672	37 672	37 672
Hollandia	853 090	853 169	853 169	897 751	897 751	897 751	897 751	897 751
Ausztria	745 561	747 344	747 425	751 788	751 788	751 788	751 788	751 788
Portugália	608 751	589 811	589 991	606 551	606 551	606 551	606 551	606 551
Finnország	566 801	565 520	565 823	570 548	570 548	570 548	570 548	570 548
Svédország	763 082	765 229	765 229	770 906	770 906	770 906	770 906	770 906
Egyesült Királyság	3 985 895	3 976 425	3 976 482	3 988 042	3 988 042	3 988 042	3 988 042	3 988 042

2. táblázat ⁽¹⁾

(ezer EUR)

Tagállam	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016 és az azt követő évek
Bulgária	287 399	336 041	416 372	499 327	580 087	660 848	741 606	814 295
Cseh Köztársaság	559 622	654 241	739 941	832 144	909 313	909 313	909 313	909 313
Észtország	60 500	71 603	81 703	92 042	101 165	101 165	101 165	101 165
Ciprus	31 670	38 928	43 749	49 146	53 499	53 499	53 499	53 499
Lettország	90 016	105 368	119 268	133 978	146 479	146 479	146 479	146 479
Litvánia	230 560	271 029	307 729	346 958	380 109	380 109	380 109	380 109
Magyarország	807 366	947 114	1 073 824	1 205 037	1 318 975	1 318 975	1 318 975	1 318 975
Málta	3 752	4 231	4 726	5 137	5 504	5 504	5 504	5 504
Lengyelország	1 877 107	2 192 294	2 477 294	2 788 247	3 044 518	3 044 518	3 044 518	3 044 518
Románia	623 399	729 863	907 473	1 086 608	1 264 472	1 442 335	1 620 201	1 780 406
Szlovénia	87 942	103 394	117 423	131 575	144 274	144 274	144 274	144 274
Szlovákia	240 014	280 364	316 964	355 242	388 176	388 176	388 176	388 176

3. táblázat ⁽¹⁾

(ezer EUR)

Tagállam	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022
Horvátország	94 923	113 908	132 893	151 877	189 847	227 816	265 785	303 754	341 724	379 693

⁽¹⁾ A 121. cikkben előírt növekedési ütemezés figyelembevételével kiszámított felső határok.”

A BIZOTTSÁG 930/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2013. szeptember 26.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő

termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. szeptember 26-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*

Jerzy PLEWA

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MK	68,6
	XS	41,5
	ZZ	55,1
0707 00 05	MK	46,1
	TR	116,3
	ZZ	81,2
0709 93 10	TR	132,5
	ZZ	132,5
0805 50 10	AR	119,9
	CL	110,7
	IL	142,1
	TR	79,3
	UY	127,6
	ZA	115,9
	ZZ	115,9
0806 10 10	TR	141,5
	ZZ	141,5
0808 10 80	AR	100,9
	BA	76,8
	BR	78,8
	CL	121,1
	CN	71,1
	NZ	132,1
	US	139,2
	ZA	116,8
	ZZ	104,6
	0808 30 90	CN
TR		131,3
ZA		90,3
ZZ		100,6
0809 30	TR	117,4
	ZZ	117,4
0809 40 05	BA	41,0
	XS	46,6
	ZZ	43,8

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 931/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2013. szeptember 26.)****a bizonyos vámkontingensek szerinti cukorágazati termékek tekintetében 2013. szeptember 8. és 14. között kérelmezett behozatali engedélyek kibocsátásakor alkalmazandó odaítélési együttható megállapításáról és az ilyen engedélyek iránti kérelmek benyújtásának felfüggesztéséről**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 7. cikke (2) bekezdésére,tekintettel a cukorágazatra vonatkozó egyes közösségi vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2009. szeptember 25-i 891/2009/EK bizottsági rendeletre ⁽³⁾ és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 891/2009/EK rendeletnek és a Horvátország csatlakozására tekintettel a cukorágazatra vonatkozó átmeneti intézkedések megállapításáról szóló, 2013. február 25-i 170/2013/EU bizottsági végrehajtási rendeletnek ⁽⁴⁾ megfelelően az illetékes hatóságoknak 2013. szeptember 8. és 14. között benyújtott behozatali engedély iránti

kérelmekben szereplő mennyiségek meghaladják a 09.4317, 09.4319, 09.4320, 09.4321 et 09.4367 tétel-számok alatt rendelkezésre álló mennyiséget.

- (2) Ezért helyénvaló az 1301/2006/EK rendelettel összhangban odaítélési együtthatót megállapítani a 09.4317, 09.4319, 09.4320, 09.4321 et 09.4367 tételszámok tekintetében kibocsátott engedélyekre vonatkozóan. A 891/2009/EK rendelettel összhangban indokolt az e tétel-számokra vonatkozó további engedélykérelmek benyújtását a gazdasági év végéig felfüggeszteni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A 891/2009/EK rendelet és a 170/2013/EU végrehajtási rendelet alapján 2013. szeptember 8. és 14. között benyújtott behozatali engedély iránti kérelmekben szereplő mennyiségekre az e rendelet mellékletében szereplő odaítélési együtthatókat kell alkalmazni.

(2) A mellékletben szereplő tételszámokra vonatkozó további engedélykérelmek benyújtását a 2013/2014. gazdasági év végéig fel kell függeszteni.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. szeptember 26-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*

Jerzy PLEWA

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

⁽³⁾ HL L 254., 2009.9.26., 82. o.

⁽⁴⁾ HL L 55., 2013.2.27., 1. o.

MELLÉKLET

„CXL engedményes cukor”

2013/2014. gazdasági év

2013.9.8. és 2013.9.14. között benyújtott kérelmek

Tételszám	Ország	Odaítélési együttható (%)	További kérelmek
09.4317	Ausztrália	33,333333	Felfüggesztve
09.4318	Brazília	(¹)	
09.4319	Kuba	50	Felfüggesztve
09.4320	Bármely harmadik ország	3,451014	Felfüggesztve
09.4321	India	8,298755	Felfüggesztve

(¹) Nem alkalmazandó: a kérelmek nem lépik túl a rendelkezésre álló mennyiségeket, és teljes mértékben elfogadhatók.

„Balkáni cukor”

2013/2014. gazdasági év

2013.9.8. és 2013.9.14. között benyújtott kérelmek

Tételszám	Ország	Odaítélési együttható (%)	További kérelmek
09.4324	Albánia	—	
09.4325	Bosznia-Hercegovina	(¹)	
09.4326	Szerbia	(¹)	
09.4327	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság	—	

—: Nem alkalmazandó: a Bizottsághoz nem érkezett engedélykérelem.

(¹) Nem alkalmazandó: a kérelmek nem lépik túl a rendelkezésre álló mennyiségeket, és teljes mértékben elfogadhatók.

Átmeneti intézkedések, „kivételes” és „ipari behozatalból származó cukor”

2013/2014. gazdasági év

2013.9.8. és 2013.9.14. között benyújtott kérelmek

Tételszám	Típus	Odaítélési együttható (%)	További kérelmek
09.4367	Átmeneti (Horvátország)	33,333333	Felfüggesztve
09.4380	Kivételes	—	
09.4390	Ipari	(¹)	

—: Nem alkalmazandó: a Bizottsághoz nem érkezett engedélykérelem.

(¹) Nem alkalmazandó: a kérelmek nem lépik túl a rendelkezésre álló mennyiségeket, és teljes mértékben elfogadhatók.

A BIZOTTSÁG 932/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2013. szeptember 26.)

az 1273/2011/EU végrehajtási rendelettel a 2013. szeptemberi alidőszakra megnyitott vámkontingensek keretében behozni kívánt rizsre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,

tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 7. cikke ⁽²⁾ bekezdésére,

tekintettel a rizs és a törmelékrizs behozatalára vonatkozó egyes vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2011. december 7-i 1273/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽³⁾ és különösen annak 5. cikke első bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet a rizs és a törmelékrizs behozatalára az említett végrehajtási rendelet I. mellékletének megfelelően származási országonként elosztva és alidőszakokra bontva vámkontingenseket nyitott meg, és rendelkezett e vámkontingensek kezelésének módjáról.
- (2) A szeptember hónap a negyedik alidőszak az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) pontjában előírt kontingens esetében, a harmadik alidőszak az ugyanezen végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének d) pontjában előírt kontingens esetében, és az első alidőszak az ugyanezen végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének e) pontjában előírt kontingens esetében.
- (3) Az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 8. cikkének a) pontja szerinti értesítések alapján megállapítható, hogy a 09.4112 – 09.4117 – 09.4119 – 09.4168 tételszámú vámkontingensek esetében az említett végrehajtási rendelet 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban 2013 szeptemberének első tíz munkanapján benyújtott

kérelmek a rendelkezésre állónál nagyobb mennyiségre vonatkoznak. Ezért helyénvaló a szóban forgó vámkontingensek esetében az igényelt mennyiségekre alkalmazandó elosztási együttható rögzítésével meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségre bocsáthatók ki.

- (4) A fent említett értesítések alapján megállapítható továbbá, hogy a 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 – 09.4116 – 09.4118 tételszámú vámkontingensek esetében az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban 2013 szeptemberének első tíz munkanapján benyújtott kérelmek a rendelkezésre állónál kisebb mennyiségre vonatkoznak.
- (5) A 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 tételszámú kontingensek keretében a szeptemberi alidőszakra rendelkezésre álló fel nem használt mennyiséget az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 2. cikkének megfelelően hozzá kell adni a 09.4138 tételszámú kontingens keretében a következő alidőszakban rendelkezésre álló mennyiséghez.
- (6) Az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 5. cikkének első albekezdésével összhangban meg kell határozni a 09.4138 és 09.4168 tételszámú kontingensek keretében a következő kontingens-alidőszakra rendelkezésre álló összmenyiséget is.
- (7) A behozatali engedélyek kibocsátására irányuló eljárás hatékony lebonyolítása érdekében ennek a rendeletnek indokolt a kihirdetését követően azonnal hatályba lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A 09.4112 – 09.4117 – 09.4119 – 09.4168 tételszámú, az 1273/2011/EU végrehajtási rendeletben említett kontingensekhez kapcsolódó, 2013 szeptemberének első tíz munkanapján rizsbehozatalra vonatkozóan benyújtott engedélykérelmek esetében az engedélyek az e rendelet mellékletében meghatározott odaitelési együtthatónak az igényelt mennyiségre való alkalmazásával kapott mennyiségekre bocsáthatók ki.

(2) A 09.4138 és 09.4168 tételszámú – az 1273/2011/EU végrehajtási rendeletben említett – kontingens keretében a következő alidőszakra rendelkezésre álló összmenyiséget e rendelet melléklete határozza meg.

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

⁽³⁾ HL L 325., 2011.12.8., 6. o.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. szeptember 26-án.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Jerzy PLEWA
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

MELLÉKLET

Az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet alkalmazásában a 2013. szeptemberi alidőszakra engedélyezett és a soron következő alidőszakra kiosztandó mennyiségek

a) A 1006 30 KN-kód alá tartozó teljesen vagy félig hántolt rizsre vonatkozó, az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) pontjában előírt vámkontingens:

Származás	Tételszám	A 2013. szeptemberi alidőszakra megállapított elosztási együttható	A 2013. októberi alidőszakra rendelkezésre álló össz mennyiség (kg)
Amerikai Egyesült Államok	09.4127	— ⁽¹⁾	
Thaiföld	09.4128	— ⁽¹⁾	
Ausztrália	09.4129	— ⁽¹⁾	
Egyéb származás	09.4130	— ⁽²⁾	
Minden ország	09.4138		8 809 427

⁽¹⁾ A kérelmek a rendelkezésre állónál kisebb vagy a rendelkezésre állóval megegyező mennyiségre vonatkoznak, ezért valamennyi kérelem elfogadható.

⁽²⁾ Erre az alidőszakra nincs elosztási együttható: a Bizottság nem kapott egyetlen engedélykérelmet sem.

b) A 1006 30 KN-kód alá tartozó teljesen vagy félig hántolt rizsre vonatkozó, az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének d) pontjában előírt vámkontingens:

Származás	Tételszám	A 2013. szeptemberi alidőszakra megállapított elosztási együttható
Thaiföld	09.4112	20,000000 %
Amerikai Egyesült Államok	09.4116	— ⁽¹⁾
India	09.4117	64,100655 %
Pakisztán	09.4118	— ⁽¹⁾
Egyéb származás	09.4119	22,863613 %
Minden ország	09.4166	— ⁽²⁾

⁽¹⁾ Erre az alidőszakra nincs elosztási együttható: a Bizottság nem kapott egyetlen engedélykérelmet sem.

⁽²⁾ Erre az alidőszakra nincs rendelkezésre álló mennyiség.

c) A 1006 40 00 KN-kód alá tartozó törmelékrizsre vonatkozó, az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének e) pontjában előírt vámkontingens:

Származás	Tételszám	A 2013. szeptemberi alidőszakra megállapított elosztási együttható	A 2013. októberi alidőszakra rendelkezésre álló össz mennyiség (kg)
Minden ország	09.4168	0,958982 %	0

A BIZOTTSÁG 933/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2013. szeptember 26.)****a cukorágazatban a melaszra 2013. október 1-jétől alkalmazandó irányadó árak és kiegészítő importvámok megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre („az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet”) ⁽¹⁾ és különösen annak 4. cikkével összefüggésben értelmezett 143. cikkére,

mivel:

- (1) A cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ előírja, hogy az említett rendelet 27. cikkében meghatározott szabványos minőségű melasz CIF-importárát „reprezentatív árak” kell tekinteni.
- (2) Az irányadó árak megállapításakor a 951/2006/EK rendelet 29. cikkében előírt valamennyi információt figyelembe kell venni, azon esetek kivételével, amelyekről az említett rendelet 30. cikke rendelkezik, és az árak megállapítása adott esetben történhet a 951/2006/EK rendelet 33. cikkében előírt módszer szerint.
- (3) A szabványostól eltérő minőségre vonatkozó árak kiigazításakor a 951/2006/EK rendelet 32. cikkét alkalmazva a felajánlott melasz minőségétől függően növelni, illetve csökkenteni kell az árakat.
- (4) Ha a szóban forgó termék küszöbára és irányadó ára között eltérés van, a 951/2006/EK rendelet 39. cikkében előírt feltételeknek megfelelően helyénvaló kiegészítő importvámokat megállapítani. Az importvámok alkalmazásának a 951/2006/EK rendelet 40. cikke szerinti felfüggesztése esetén meg kell állapítani e vámok egyedi összegeit.
- (5) Indokolt a 951/2006/EK rendelet 34. cikkének megfelelően megállapítani a szóban forgó termékekre vonatkozó irányadó árakat és kiegészítő importvámokat.
- (6) Tekintettel annak szükségességére, hogy az intézkedés alkalmazása a frissített adatok rendelkezésre bocsátását követően mihamarabb megkezdődjék, indokolt előírni, hogy e rendelet kihirdetésének napján lépjen hatályba.
- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 951/2006/EK rendelet 34. cikkében említett termékekre alkalmazandó irányadó árak és kiegészítő importvámok e rendelet mellékletében kerülnek megállapításra.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. szeptember 26-án.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

Jerzy PLEWA
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

⁽²⁾ HL L 178., 2006.7.1., 24. o.

MELLÉKLET

A cukorágazatban a melaszra 2013. október 1-jétől alkalmazandó irányadó árak és a kiegészítő importvámok

(EUR)

KN-kód	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó irányadó ár	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó kiegészítő vám	Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó, a 951/2006/EK rendelet 40. cikkében említett felfüggesztés miatt alkalmazandó importvám ⁽¹⁾
1703 10 00 ⁽²⁾	14,73	—	0
1703 90 00 ⁽²⁾	14,35	—	0

⁽¹⁾ Ez az összeg a 951/2006/EK rendelet 40. cikkének megfelelően az e termékekre a közös vámtarifában megállapított vámtétel helyébe lép.

⁽²⁾ A 951/2006/EK rendelet 27. cikkében meghatározott szabványos minőségre megállapítva.

HATÁROZATOK

A TANÁCS HATÁROZATA

(2013. szeptember 23.)

a Régiók Bizottsága három cseh tagjának és két cseh póttagjának kinevezéséről

(2013/474/EU)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 305. cikkére,

tekintettel a cseh kormány javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2009. december 22-én, illetve 2010. január 18-án elfogadta a Régiók Bizottsága tagjainak és póttagjainak a 2010. január 26-tól 2015. január 25-ig tartó időszakra történő kinevezéséről szóló 2009/1014/EU ⁽¹⁾, illetve 2010/29/EU ⁽²⁾ határozatot.
- (2) Stanislav EICHLER, Jaroslav PALAS és Jana VAŇHOVÁ hivatali idejének lejártát követően a Régiók Bizottsága három tagjának helye megüresedett. Radko MARTÍNEK és Martin TESARÍK hivatali idejének lejártát követően a Régiók Bizottsága két póttagjának helye megüresedett,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács a hivatali idő hátralévő részére, azaz 2015. január 25-ig, a Régiók Bizottságába a következő személyeket nevezi ki:

a) tagként:

- Jana VAŇHOVÁ, *Náměstkyně hejtmana Ústeckého kraje,*
- Martin PŮTA, *Hejtman Libereckého kraje,*
- Miroslav NOVÁK, *Hejtman Moravskoslezského kraje;*

és

b) póttagként:

- Dr. Martin NETOLICKÝ, Ph.D., *Hejtman Pardubického kraje,*
- Jiří ROZBOŘIL, *Hejtman Olomouckého kraje.*

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2013. szeptember 23-án.

a Tanács részéről

az elnök

V. JUKNA

⁽¹⁾ HL L 348., 2009.12.29., 22. o.

⁽²⁾ HL L 12., 2010.1.19., 11. o.

AZ OLVASÓHOZ

Az Európai Unió Hivatalos Lapjának elektronikus közzétételéről szóló, 2013. március 7-i 216/2013/EU tanácsi rendelet

Az Európai Unió Hivatalos Lapjának elektronikus közzétételéről szóló, 2013. március 7-i 216/2013/EU tanácsi rendelet (HL L 69., 2013.3.13., 1. o.) értelmében 2013. július 1-jétől kizárólag a Hivatalos Lap elektronikus kiadása tekinthető hitelesnek és vált ki joghatást.

Amikor előre nem látható vagy kivételes körülmények miatt a Hivatalos Lap elektronikus kiadásának közzététele nem lehetséges, a nyomtatott kiadás hiteles és vált ki joghatást a 216/2013/EU rendelet 3. cikkében meghatározott feltételek szerint.

AZ OLVASÓHOZ – JOGI AKTUSOKRA TÖRTÉNŐ HIVATKOZÁS MÓDJA

2013. július 1-jétől megváltozott a jogi aktusokra történő hivatkozás módja.

Az átmeneti időszak alatt az új módszer együtt él a régivel.

Az EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU